



ASSOCIACIO DE MUSICA DA CAMERA,
SECCIO

AVDICIONS INTIMES

Curs IV: 1933-1934

CONCERT SEGON

Darrer concert

~~Presentació a Barcelona de~~

MARIA MODRAKOWSKA

CANTATRIU

GEORGES SULIKOWSKI

PIANO

Dilluns, 27

~~Divendres, 24~~ de novembre de 1933

a les deu del vespre.

Exclusivament per als inscrits a AUDICIONS INTIMES.

CASAL DEL METGE

59211



Maria Modrakowska és filla de Lwow, Polònia, i molt jove va començar els seus estudis de piano, simultàniament amb els de química i botànica. No havia acabat els seus estudis de cant, que ja havia estat nomenada sopran titular de la Ràdio i dels concerts de Varsòvia. Les seves activitats com a concertista l'han portada a països diversos d'Europa i per la primavera de 1931 el Govern polonès va enviar-la a París per perfeccionar-se en l'estudi de les Cantates de Bach, amb Nadia Boulanger i les melodies modernes franceses amb Claire Croiza. Va cridar de seguida l'atenció del públic i la crítica per les seves qualitats d'interpretació d'un ordre superior, que Alfred Cortot sancionà presentant-la en els seus concerts de l'Escola Normal de París, amb les cançons de Chopin, acompanyades al piano pel propi Cortot. La seva carrera de cantatriu ha culminat en les representacions de *Pelléas et Mélisande* a l'Opéra-Comique, de París.

Dotada d'una cultura extraordinària (cantava en deu idiomes dels quals en parla correntment) ha publicat al *Monde Musical* nombrosos estudis i té escrites: una comèdia per a infants *Le Retour du Printemps*, una novella psicològica, *Annette*, i una comèdia musical en quatre actes, *Agnès*. Porta traduïdes al polonès *Pelléas et Mélisande* i *Le Miroir de Jésus*.

Georges Sulikowski, col·laborador al piano en molts dels recitals de Maria Modrakowska, és també polonès, i malgrat la seva joventut, s'ha fet remarcar com a virtuós molt notable, intel·ligent i veritable artista. Pel malg darrer ha donat un recital a la cartoixa de Valdemosa d'obres de Chopin, que va valdre-li un èxit complet davant del públic internacional dels festivals "Pro-Chopin". És un dels fundadors i Secretari General de l'"Associació de Músics Joves Polonesos" de París.



2

PROGRAMMA

I

Ariettes oubliées - - Cl. Debussy
audicio integral

- a) C'est l'estase langoureuse
- b) Il pleure dans mon cœur
- c) L'ombre des arbres
- d) Chevaux de bois
- e) Spleen
- f) Spleen

Cant i piano

II

Massurka	F. R. LABUNSKI
Dues danses poloneses	B. WOYTOWICZ
Prélude - Forlane - Toccata	M. RAVEL
Piano sol	
Trois enfantines	SZYMANOWSKI
a) Sainte Christine.	
b) Le chat	
c) Les souris.	
Prière normande	A. CAPLET
La naissance de la Vierge	P. HINDEMITH
Réponse d'une épouse sage	} A. ROUSSEL
Jazz dans la nuit	
Cant i piano	

Piano CUSO

cedit per la casa GUARRO

522/2

AUDICIONS INTIMES

DILLUNS, 27 NOVEMBRE

Darrer concert a Barcelona de

MARIA MODRAKOWSKA

CANTATRIU

GEORGES SULIKOWSKI

PIANO

Audició integral dels magnífics cicles

ARIETTES OUBLIÉES

de DEBUSSY

TROIS ENFANTINES

de SZYMANOWSKY

(primera audició)

creació de MARIA MODRAKOWSKA

Primeres audicions de HINDEMITH i ROUSSEL

i d'obres de piano, de la jove escola polonesa.

CASAL DEL METGE

Exclusivament per als inscrits

a AUDICIONS INTIMES.

Inscripcions:

Via Laietana, 46-5-3.^a - Telèfon 17798

Durant el concert d'avui, a la secretaria del «Casal del Metge».

3
Oriettes oubliées

P. Verlaine - Cl. Debussy

C'est l'estase langoureuse

C'est l'estase langoureuse,
C'est la fatigue amoureuse,
C'est

etc.
text ajouté

page 113

Il pleure dans mon cœur

~~text viré~~

page
116

17 vers del 6 1/2
10 a 6

ELECCIONS AL PARLAMENT DE CATALUNYA

(BARCELONA-CIUTAT)

CANDIDATURA DE CONCENTRACIO CATALANISTA REPUBLICANA

CLAUDI AMETLLA I COLL
MIQUEL A. BALTÀ I BOTTA
JOSEP BARBEY I PRATS
ALBERT BASTARDES I SAMPERE
FERRAN BOTER I MAURI
FERRAN CUITO I CANALS
PERE DOMINGO I SANJUAN
ESTANISLAU DURAN I REYNALS
MARTÍ ESTEVE I GUAU
DAVID FERRER I VALLÈS
EDUARD FONTSERÈ I RIBA
SANTIAGO GUBERN I FÀBREGAS
AMADEU HURTADO I MIRÓ
AUGUST MATONS I COLOMER
LLUÍS NICOLAU D'OLWER
RAMON NOGUER I COMET
MANUEL REVENTÓS I BORDOY
JOSEP TOMÀS I PIERA

.....

(H)

L'ombres des arbres

~~text vinona~~

pag 126

Chevaux de bois

bonnes, tournez, bons chevaux de
bois
etc.

Text adjoint

pag 136

tel text des "Ariettes oubliées"
seigneur a le ~~pag~~ pag
adresse pagina

ELECCIONS AL PARLAMENT DE CATALUNYA

(BARCELONA-CIUTAT)

CANDIDATURA DE CONCENTRACIO CATALANISTA REPUBLICANA

CLAUDI AMETLLA I COLL
MIQUEL A. BALTÀ I BOTTA
JOSEP BARBEY I PRATS
ALBERT BASTARDES I SAMPERE
FERRAN BOTER I MAURI
FERRAN CUITO I CANALS
PERE DOMINGO I SANJUAN
ESTANISLAU DURAN I REYNALS
MARTÍ ESTEVE I GUAU
DAVID FERRER I VALLÈS
EDUARD FONTSERÈ I RIBA
SANTIAGO GUBERN I FÀBREGAS
AMADEU HURTADO I MIRÓ
AUGUST MATONS I COLOMER
LLUÍS NICOLAU D'OLWER
RAMON NOGUER I COMET
MANUEL REVENTÓS I BORDOY
JOSEP TOMÀS I PIERA

.....

5

Audicions Intimes

Dessembre

El famós i sempre admirat

TRIO A CORDES PASQUIER

DE PARIS

una de les millors im-
itacions en el seu gènere

Audicions Intimes es complau en anunciar al seu bon públic com intelligent auditori que, seguint el propòsit de donar a les nostres sessions un marcat accent d'~~interès~~ ^{posicionament} artístic a les nostres sessions, està gestionant un cicle de tres concerts que constituïràn un veritable esdeveniment. Donar el títol general de

TRES GÈNIS DE LA MÚSICA:

SCHUMANN

CHOPIN

DEBUSSY

el gran artista

ALFRED CORTOT

els memorables èxits del qual amb l'Orquestra Pau Casals, perduren encara a la memòria dels filharmònics barça-

ELECCIONS AL PARLAMENT DE CATALUNYA

(BARCELONA-CIUTAT)

CANDIDATURA DE CONCENTRACIO CATALANISTA REPUBLICANA

CLAUDI AMETLLA I COLL
MIQUEL A. BALTÀ I BOTTA
JOSEP BARBEY I PRATS
ALBERT BASTARDES I SAMPERE
FERRAN BOTER I MAURI
FERRAN CUITO I CANALS
PERE DOMINGO I SANJUAN
ESTANISLAU DURAN I REYNALS
MARTÍ ESTEVE I GUAU
DAVID FERRER I VALLÈS
EDUARD FONTSERÈ I RIBA
SANTIAGO GUBERN I FÀBREGAS
AMADEU HURTADO I MIRÓ
AUGUST MATONS I COLOMER
LLUÍS NICOLAU D'OLWER
RAMON NOGUER I COMET
MANUEL REVENTÓS I BORDOY
JOSEP TOMÀS I PIERA

.....

ELECCIONS AL PARLAMENT DE CATALUNYA

(BARCELONA-CIUTAT)

CANDIDATURA DE CONCENTRACIO CATALANISTA REPUBLICANA

CLAUDI AMETLLA I COLL
MIQUEL A. BALTÀ I BOTTA
JOSEP BARBEY I PRATS
ALBERT BASTARDES I SAMPERE
FERRAN BOTER I MAURI
FERRAN CUITO I CANALS
PERE DOMINGO I SANJUAN
ESTANISLAU DURAN I REYNALS
MARTÍ ESTEVE I GUAU
DAVID FERRER I VALLÈS
EDUARD FONTSERÈ I RIBA
SANTIAGO GUBERN I FÀBREGAS
AMADEU HURTADO I MIRÓ
AUGUST MATONS I COLOMER
LLUÍS NICOLAU D'OLWER
RAMON NOGUER I COMET
MANUEL REVENTÓS I BORDOY
JOSEP TOMÀS I PIERA

.....

6

Green

voici des fruits, des fleurs,
etc.

text adjoint

pag. 143

Ipleen

text vinobré

pag. 144

ELECCIONS AL PARLAMENT DE CATALUNYA

(BARCELONA-CIUTAT)

CANDIDATURA DE CONCENTRACIO CATALANISTA REPUBLICANA

CLAUDI AMETLLA I COLL
MIQUEL A. BALTÀ I BOTTA
JOSEP BARBEY I PRATS
ALBERT BASTARDES I SAMPERE
FERRAN BOTER I MAURI
FERRAN CUITO I CANALS
PERE DOMINGO I SANJUAN
ESTANISLAU DURAN I REYNALS
MARTÍ ESTEVE I GUAU
DAVID FERRER I VALLÈS
EDUARD FONTSERÈ I RIBA
SANTIAGO GUBERN I FÀBREGAS
AMADEU HURTADO I MIRÓ
AUGUST MATONS I COLOMER
LLUÍS NICOLAU D'OLWER
RAMON NOGUER I COMET
MANUEL REVENTÓS I BORDOY
JOSEP TOMÀS I PIERA

.....

~~El~~
La naixença de la Verge
(del cicle "marientleben")
Paul Hindemith

Oh com devien patir els Angels de
no poder contar en alta veu, com
quan hom sanglota de joia! Els
angels saben que en aquella nit
naixeria la Mare d'aquell qui
viendria ariat. Els angels superos
de les llurs ales no es movien del
damunt de la casa de Joaquin,
~~i sentien en llurs i es sentien~~
embolicallats en l'intensa pols
d'aquella nit melism.

Però cap d'ells no gosava
entrar.....

Cançons infantils
Karol Szymanowski

El nom de Szymanowski
apareix sovint en els programes,
però no amb la importància
i extensió que caldria. És
ucraïnà, i forma entre els pores
acompanyants, encara que
les seues obres sempre apareixen

vingent
a 13 vic.

ELECCIONS AL PARLAMENT DE CATALUNYA

(BARCELONA-CIUTAT)

CANDIDATURA DE CONCENTRACIO CATALANISTA REPUBLICANA

CLAUDI AMETLLA I COLL
MIQUEL A. BALTÀ I BOTTA
JOSEP BARBEY I PRATS
ALBERT BASTARDES I SAMPERE
FERRAN BOTER I MAURI
FERRAN CUITO I CANALS
PERE DOMINGO I SANJUAN
ESTANISLAU DURAN I REYNALS
MARTÍ ESTEVE I GUAU
DAVID FERRER I VALLÈS
EDUARD FONTSERÈ I RIBA
SANTIAGO GUBERN I FÀBREGAS
AMADEU HURTADO I MIRÓ
AUGUST MATONS I COLOMER
LLUÍS NICOLAU D'OLWER
RAMON NOGUER I COMET
MANUEL REVENTÓS I BORDOY
JOSEP TOMÀS I PIERA

.....

en formes d'un bon gust:
claustrat excelsionels.

Santa Cristina

Petita mœrtre, pobre Santa Cristina
que t'hai ha sofert des dels primers
pansos per la vida; pobre petita, avo-
mida del pare, que es deixarda mo-
rir sense ni un bes... tan men-
de... i sense haver conegut mai
una mariona.

El gat

lluny de l'home dolent, molt lluny,
en una illa deserta i solitària,
viv un bell gatet tot blanc, cora-
la mar tota blava. Les gavines
xisclent, però el gatet badalla i
s'avorreix. Les ondes murmuren...

El gat es pertine mandrosament.
I cada mati, s'en va ben lluny,
cap a les roques de coral, per
a contemplar amb els seus ulls
blaus i maticiosos, les blanques
roques salvatges, que fugen al
lluny, vers altres cels, vers altres
terres maravilloses.

ELECCIONS AL PARLAMENT DE CATALUNYA

(BARCELONA-CIUTAT)

CANDIDATURA DE CONCENTRACIO CATALANISTA REPUBLICANA

CLAUDI AMETLLA I COLL
MIQUEL A. BALTÀ I BOTTA
JOSEP BARBEY I PRATS
ALBERT BASTARDES I SAMPERE
FERRAN BOTER I MAURI
FERRAN CUITO I CANALS
PERE DOMINGO I SANJUAN
ESTANISLAU DURAN I REYNALS
MARTÍ ESTEVE I GUAU
DAVID FERRER I VALLÈS
EDUARD FONTSERÈ I RIBA
SANTIAGO GUBERN I FÀBREGAS
AMADEU HURTADO I MIRÓ
AUGUST MATONS I COLOMER
LLUÍS NICOLAU D'OLWER
RAMON NOGUER I COMET
MANUEL REVENTÓS I BORDOY
JOSEP TOMÀS I PIERA

.....

Les notes

Amalgamades al temps, les notes
tenien per de Cristina: de Lalke,
i es deien l'una a l'altra:

Qui és que fa aquest soroll al
darrunt nostre? Arrunt i avall
tot el sant dia, sense deixar nos
en pau, ni un sol moment?

Qui ha fet venir la gran xocola-
tera que eny eixida i empta?
Més en estimeriem que la ma-
rè eixida sola, sense Cristine
i sense Lalke. La mare és ve-
nuda i bona, i tan bona i
tranquila, que en donaria tot
una miqueta de fomeneta, ni
li encoigés de ventres.

ELECCIONS AL PARLAMENT DE CATALUNYA

(BARCELONA-CIUTAT)

CANDIDATURA DE CONCENTRACIO CATALANISTA REPUBLICANA

CLAUDI AMETLLA I COLL
MIQUEL A. BALTÀ I BOTTA
JOSEP BARBEY I PRATS
ALBERT BASTARDES I SAMPERE
FERRAN BOTER I MAURI
FERRAN CUITO I CANALS
PERE DOMINGO I SANJUAN
ESTANISLAU DURAN I REYNALS
MARTÍ ESTEVE I GUAU
DAVID FERRER I VALLÈS
EDUARD FONTSERÈ I RIBA
SANTIAGO GUBERN I FÀBREGAS
AMADEU HURTADO I MIRÓ
AUGUST MATONS I COLOMER
LLUÍS NICOLAU D'OLWER
RAMON NOGUER I COMET
MANUEL REVENTÓS I BORDOY
JOSEP TOMÀS I PIERA

.....